

Introduction

L'intention qui a prévalu à la réalisation de cet ouvrage, tant chez les auteurs que chez l'éditeur, a été de « dépoussiérer » une vision de l'Allemagne trop souvent encore voilée en France par les clichés et, pourquoi ne pas l'admettre ? par une certaine défiance, due avant tout à une profonde méconnaissance du pays ; méconnaissance qui perdure dans de larges couches de la population, en dépit des efforts déployés par des organismes tels que l'OFAJ et du remarquable travail de connaissance mutuelle qu'il a entrepris auprès des jeunes françaises et allemandes il y a plus de quarante-cinq ans.

C'est pourquoi, chaque fois que cela a été possible, la démarche adoptée a été comparative, afin de bien mettre en évidence ce qui paraît, souvent à tort, être identique dans les deux pays et qui est à la source de plus d'un malentendu. On se tromperait, par exemple, en projetant sur Berlin la vision bien française d'une capitale qui soit le centre vital de toute l'activité et de la vie intellectuelle de la nation ; Berlin, capitale éphémère d'un Empire dans les années les plus sombres qu'a connues l'Allemagne et à nouveau jeune capitale d'un État lui aussi récent, n'occupe pas (encore) en Allemagne cette position de monopole, comme tentera de le démontrer la question qui lui est consacré [cf. question 8] ; de même, pour des raisons historiques et administratives, un *Land* n'est pas assimilable à une région française, et on risquerait de passer à côté d'une part importante des réalités allemandes en ne tenant pas compte de ce décalage [cf. question 10].

Certaines traditions, qui, vues de la France laïque et républicaine sont pour le moins insolites, s'expliquent, elles aussi, par des parcours historiques différents : il n'est pas plus facile à un Français de comprendre la présence de l'enseignement religieux dans les écoles publiques allemandes que de faire comprendre à un Allemand la notion de laïcité à la française.

Mais à l'inverse, les auteurs ont été soucieux aussi de mettre en relief ce qui rapproche les sociétés allemande et française. Où l'on verra, par exemple, que la situation des femmes, traditionnellement très différente en France et en Allemagne, est en train de se niveler dans les deux pays [cf. questions 17 et 18] ; que les deux sociétés se trouvent confrontées à des défis similaires, que ce soit au niveau de l'école [cf. question 19], de l'immigration [cf. question 21], de l'environnement [cf. questions 32 et 33] ou de l'économie [cf. questions 31 et 34].

L'arrière-plan historique est dans la plupart des cas à l'origine des différences entre nos deux pays. C'est pourquoi une part non négligeable a été accordée à l'histoire, qui permet dans une large mesure de comprendre et d'expliquer le présent ; également au fédéralisme, sorte de fil rouge que l'on retrouve dans de nombreuses questions, et qui est l'une des clés de la différence, mais fréquemment aussi des malentendus franco-allemands.

Dans le souci d'offrir à l'utilisateur des données aussi authentiques et actuelles que possible sur les sujets traités, nous avons fourni, chaque fois que la possibilité s'en présentait, des références à des sites internet allemands qui permettront au lecteur germaniste de compléter et d'actualiser l'information en temps réel.

Les auteurs, binationaux, ont depuis des décennies une pratique approfondie du franco-allemand. Ayant vécu et travaillé tour à tour dans les deux pays, ils souhaitent faciliter à des lecteurs français l'accès à l'Allemagne actuelle, telle qu'elle se présente au quotidien dans sa diversité, avec ses préoccupations, ses succès, ses échecs, ses modes de vie, ses aspirations. Ils seraient heureux de pouvoir, à travers ce livre, ajouter une petite pierre à l'édifice de l'entente franco-allemande en contribuant modestement à une meilleure connaissance de notre plus proche voisin.

Les auteurs